

Това ръководство е предназначено за употреба на назална маска Fisher & Paykel Evora™ от множество пациенти в болница или в друга клинична среда, където трябва да се приложи добра дезинфекция/стерилизация на изделието между пациентите. Ако използвате маската като единичен пациент у дома, направете справка с инструкциите за потребителя на маската под „Почистване на маската у дома“.

Компоненти на маската	Термична дезинфекция			Химична дезинфекция	Стерилизация	Одобрен брой цикли
	В съответствие с EN ISO 15883 диапазонът на несигурност за температура за дезинфекция е между -0 °C и +5 °C					
	1 min на 90 °C (194 °F)	10 min на 80 °C (176 °F)	30 min на 75 °C (167 °F)	CIDEX® OPA <sup>1</sup> , MetriCide™ OPA Plus <sup>2</sup> или Rapicide® OPA/28 <sup>3</sup> .	Sterrad® <sup>4</sup> .	
Назална маска F&P Evora	✔	✔	✔	-	-	25

### Одобрени процедури за дезинфекция и стерилизация

<b>В мястото на употреба</b>	Премахнете едри замърсявания от маската, като я забършете или изплакнете в питейна вода.	
<b>Разглобяване</b>	Разгложете маската според инструкциите „Разглобяване на маската“ и разширените инструкции за сглобяване/разглобяване, предоставени в ръководството за използване и грижа за назални маски Evora.	
<b>Почистване</b>	Маските винаги трябва да са добре почистени, преди да се предприеме по-нататъшна повторна обработка, неспазването на това може да доведе до неефективна дезинфекция/стерилизация.	
	<i>Почистване на маската</i>	Разгложете маската според инструкциите „Разглобяване на маската“ и разширените инструкции по-долу. Накиснете всички части на маската и колана за глава, които подлежат на повторна обработка, в разтвор на леко алкален анионен детергент, като напр. Alconox™ <sup>5</sup> , според инструкциите на производителя (при 1% концентрация и 50 °C за 10 минути), като се уверите, че по повърхността на изделието няма въздушни мехурчета. Като използвате мека неметална четка (напр. средно твърда четка за зъби)*, щателно изчеткайте частите на маската в продължение на не по-малко от 10 секунди и колана за глава в продължение на не по-малко от 30 секунди. Четкайте, докато не са видимо чисти, като обърнете особено внимание на цепнатини, кухини и ъгли като връзката между силиконовото уплътнение и пластмасовия корпус. Изплакнете колана за глава под течаща вода за не по-малко от 30 секунди, като едновременно с това изстисквате плата. Потопете колана за глава и частите на маската по отделно в 5 литра деминерализирана вода, като раздвижвате частите на маската в продължение на не по-малко от 10 секунди и раздвижвате и изстисквате колана за глава в продължение на не по-малко от 30 секунди. Повторете изплакването с потопяване. Повторете колкото пъти е необходимо, за да се уверите, че всички остатъци от детергент са премахнати. Уверете се, че компонентите на маската са изсушени на въздух добре, преди да продължите. * Необходима е допълнителна тънка четка за шишета за достигане на вътрешността на тръбата на назалната маска Evora.
<b>Сушене</b>	Уверете се, че компонентите на маската са напълно сухи, преди да продължите, като ги оставите да изсъхнат на въздух далеч от пряка слънчева светлина. Неспазването на това може да доведе до неефективна химична дезинфекция/стерилизация.	

	Термична дезинфекция	Химична дезинфекция	Стерилизация
<b>Дезинфекция или стерилизация</b>	<b>За всички компоненти, подлежащи на повторна обработка:</b>		
	Изпълнете цикъл за дезинфекция в автоматична миялна машина дезинфектор чрез една от комбинациите за време и температура, показани на предната страница на това ръководство. Тези комбинации от време и температура са съвместими с EN ISO 15883 и са еквивалентни по отношение на познати термични дезактивиращи свойства на вегетативни микроорганизми със стойност на параметъра A <sub>0</sub> 600.	-	-
<b>Сушене</b>	Оставете всички компоненти да изсъхнат на въздух далеч от пряка слънчева светлина.		
<b>Оглед</b>	Преди всяка употреба прегледайте маската за влошаване на състоянието. Ако има видимо влошаване на състоянието на компонент на маската, компонентът трябва да се изхвърли и подмени. След повторна обработка може да настъпи обезцветяване, което е приемливо.		
<b>Повторно сглобяване</b>	Сглобете повторно маската според инструкциите „Сглобяване на маската“ и разширените инструкции за сглобяване/разглобяване, предоставени в ръководството за използване и грижа за назални маски Evora.		
<b>Съхранение</b>	Преди съхранение се уверете, че маската е напълно суха. Съхранявайте при чисти условия и далеч от пряка слънчева светлина. Температура на съхранение: -20 °C до 50 °C (-4 °F до 122 °F).		
<b>Общи предупреждения и предпазни мерки</b>	<p>Инструкциите, предоставени по-горе, са одобрени като подходящи да подготвят маските за повторна употреба. Fisher &amp; Paykel Healthcare не препоръчват отклонения от препоръчителния метод за повторна обработка. Следните действия може да влошат състоянието или да повредят маската и да скъсят живота ѝ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не гладете колана за глава</li> <li>• Не почиствайте маската с продукти, съдържащи алкохол, антибактериални агенти, антисептик, белина, хлор или овлажнител.</li> <li>• Не почиствайте маската в съдомиялна машина.</li> <li>• Не съхранявайте и не сушете маската на пряка слънчева светлина.</li> </ul> <p><b>NB. Ако маската Fisher &amp; Paykel Healthcare се разхлаби или се появят пукнатини, незабавно прекратете употребата и я заменете.</b></p>		

1. Cidex е регистрирана търговска марка на Advanced Sterilization Products, отдел на Ethicon Inc., компания на Johnson & Johnson. Продукт на Metrex™ Research, LLC.
2. MetriCide е регистрирана търговска марка на Metrex Research
3. Rapicide е регистрирана търговска марка на Medivators Inc.
4. Sterrad е регистрирана търговска марка на Advanced Sterilization Products, отдел на Ethicon Inc., компания на Johnson & Johnson
5. Alconox е търговска марка на Alconox, Inc.

REF 619937 REV A © 2020-03 Fisher & Paykel Healthcare Limited ☺

F&P и Evora са търговски марки на Fisher & Paykel Healthcare Ltd.

CE 0123

**Manufacturer** ■ Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraíso, 04004-000, São Paulo – SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构: 费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 9 251 66 123 Fax: +46 83 66 310 **France**  Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av. du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: 1800 409 011 Fax: +44 1628 626 146 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Mexico** Tel: + 52 55 9130 1626 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Poland** Tel: 08000 49 119 77 Fax: 08000 49 119 78 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249. Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001